

	Válcové kotle z korozivzdorné oceli	ČSN EN 14222  07 7822
---	-------------------------------------	--------------------------------

Stainless steel shell boilers

Chaudières à tubes de fumée en acier inoxydable

Edelstahl-Großwasserraumkessel

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 14222:2003. Evropská norma EN 14222:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 14222:2003. The European Standard EN 14222:2003 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,  
2003

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány  
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**68675**

Strana 2

---

Národní předmluva

Citované normy

EN 285:1996 zavedena v ČSN EN 285:1998 (84 7108) Sterilizace - Parní sterilizátory - Velké sterilizátory

EN 12953-1 zavedena v ČSN 12953-1:2003 (07 7853) Válcové kotle - Část 1: Všeobecné požadavky

EN 12953-5 zavedena v ČSN 12953-5:2003 (07 7853) Válcové kotle - Část 5: Kontrola při výrobě, dokumentace a značení částí kotle namáhaných tlakem

EN 12953-6 zavedena v ČSN 12953-6:2003 (07 7853) Válcové kotle - Část 6: Kontrola při výrobě; dokumentace a značení částí kotle namáhaných tlakem

EN 12953-8 zavedena v ČSN EN 12953-8 (07 7853) Válcové kotle - Část 8: Požadavky na zabezpečovací zařízení proti přetlaku

prEN 12953-9:1999 nezavedena, nahrazena prEN 12953-9:2003

EN 13445-2:2002 zavedena v ČSN EN 13445-2:2002 (69 5245) Netopené tlakové nádoby - Část 2: Materiály

EN 13445-3 zavedena v ČSN EN 13445-3 (69 5245) Netopené tlakové nádoby - Část 3: Konstrukce a výpočet

EN 13445-4 zavedena v ČSN EN 13445-4 (69 5245) Netopené tlakové nádoby - Část 4: Výroba

EN 13445-5 zavedena v ČSN EN 13445-5 (69 5245) Netopené tlakové nádoby - Část 5: Kontrola a zkoušení

EN 60204-1 zavedena v ČSN EN 60204-1 (33 2200 ) Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů - Část 1: Všeobecné požadavky

#### Citované a související předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/23/EC z 29. května 1997, o sblížení právních předpisů členských států, týkajících se tlakových zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 182/1999 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na tlaková zařízení, ve znění pozdějších předpisů.

#### Vypracování normy

Zpracovatel: REME© BRNO, IČO 15557448 Petr Remeš, Ivana Petrašová

Technická normalizační komise: TNK 90 Kotle pro ústřední vytápění a TNK 101 Kotle

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jan Jokeš

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN 14222  
Duben 2003

ICS 27.060.30

Válcové kotle z korozivzdorné oceli  
Stainless steel shell boilers

Tato evropská norma byla schválena CEN 2003-02-21.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

### **Evropský výbor pro normalizaci**

### **European Committee for Standardization**

### **Comité Européen de Normalisation**

### **Europäisches Komitee für Normung**

### **Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2003 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref.

č. EN 14222:2003 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

---

Obsah

Strana

Předmluva

.....  
..... 5

**1**      Předmět  
normy

.....  
.. 6

**2**      Normativní  
odkazy

..... 6

**3**      Termíny a

definice	6
.....	
<b>4</b> Materiály	
.....	
..... 7	
<b>5</b> Návrh	
.....	
..... 7	
<b>6</b> Výroba	
.....	
..... 7	
<b>7</b> Kontrola a zkoušení	
.....	
..... 7	
<b>8</b> Značení	
.....	
..... 7	
<b>9</b> Požadavky na výstroj	
.....	
..... 7	
<b>9.1</b> Všeobecně	
.....	
..... 7	
<b>9.2</b> Zabezpečovací zařízení proti přetlaku.....	7
<b>9.3</b> Materiály armatur, tvarovek, přírub a šroubů.....	7
<b>9.4</b> Omezovací zařízení a bezpečnostní okruhy.....	7
<b>9.5</b> Přívod tepla do kotle	
.....	
..... 8	
<b>9.6</b> Indikace hladiny vody.....	
8	

<b>9.7</b>	Indikace tlaku páry	9
<b>9.8</b>	Vypouštěcí a odkalovací zařízení	9
<b>9.9</b>	Armatury přípojek	9
<b>9.9.1</b>	Výstupy páry	9
<b>9.9.2</b>	Napájecí potrubí	10
<b>9.10</b>	Přívod napájecí vody	10
<b>9.11</b>	Regulace napájecí vody	10
<b>9.12</b>	Omezovací zařízení	10
<b>10</b>	Provozní hlediska parních kotlů	10
<b>11</b>	Malé parní kotle	10
<b>Příloha A</b>	(informativní) Provozní hlediska parních kotlů	11
<b>Příloha ZA</b>	(informativní) Ustanovení této evropské normy vyjadřující základní požadavky nebo jiná ustanovení směrnice na tlaková zařízení	12
	Bibliografie	12

## Předmluva

Tento dokument (EN 14222:2003) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 269 „Válcové a vodotrubné kotle“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do října 2003 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do října 2003.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky Směrnice EU 97/23/EC (směrnice pro tlaková zařízení PED) [1].

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Tato evropská norma odkazuje na EN 12953 *Válcové kotle* a EN 13445 *Netopené tlakové nádoby*.

Příloha A je informativní.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německo, Nizozemska, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

## 1 Předmět normy

Tato evropská norma stanoví požadavky pro elektricky vytápěné válcové kotle vyráběné z korozi-vzdorné oceli, které jsou určeny k výrobě páry pro sterilizátory a dezinfekční přístroje.

Tato evropská norma platí pouze pro kotle, které jsou ohřívány ponornými topidly a jejichž nejvyšší dovolený přetlak (PS) je 6 bar, maximální objem (V) 1 000 litrů a součin PS x V není větší než 3 000 bar x litr.

---

**-- Vynechaný text --**